

香港數碼港管理有限公司 董事局



Cyberport Board Chairman Mr Paul Chow (Front Right 7) and Board Members Ms Susie Ho [Permanent Secretary for Commerce & Economic Development (Communications & Technology)] (Front Left 6) and Mr Peter Yan (Back Left 1) officiated the launch of the Mobility Experience Centre at Cyberport in April 2013

數碼港董事局主席周文耀先生(前排右七)及董事局成員何淑兒女士[商務及經濟發展局常任秘書長(通訊及科技)](前排左六)與任景信先生(後排左一)於2013年4月為香港移動體驗中心舉行揭幕儀式



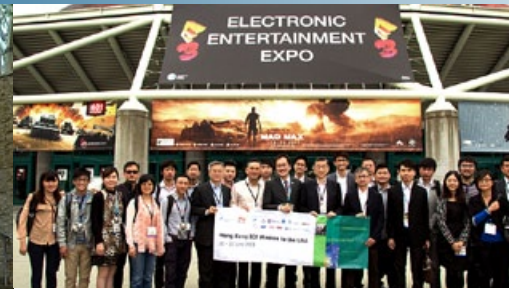
Board of Directors  
董事局

**Chairman**  
Paul CHOW Man Yiu, GBS, SBS, JP

**主席**  
周文耀

**Board Members**  
Rosanna CHOI Yi Tak  
Susie HO Shuk Yee, JP  
George HONGCHOY Kwok Lung  
Herman HU Shao Ming, BBS, JP  
Edwin LEE Kan Hing  
LEE Shing See, GBS, OBE, JP  
Gabriel PANG Tsz Kit  
Douglas SO Cheung Tak  
Elizabeth TSE Man Yee, JP  
Alfred WONG Kwok Kuen  
Peter YAN King Shun  
Jeny YEUNG Mei Chun

**董事局成員**  
蔡懿德  
何淑兒  
王國龍  
胡曉明  
李根興  
李承仕  
彭子傑  
蘇彰德  
謝曼怡  
黃國權  
任景信  
楊美珍



Cyberport Board Chairman Mr Paul Chow (Right 5) and Board Member Mr Alfred Wong (Left 6) joined a Cyberport-led ICT delegation to the United States to visit the Electronic Entertainment Expo (E3) in Los Angeles in June 2013

數碼港董事局主席周文耀先生(右五)及董事局成員黃國權先生(左六)參與由數碼港率領的ICT代表團出訪美國，出席於2013年6月在洛杉磯舉行的Electronic Entertainment Expo (E3)



Cyberport organized the Hong Kong ICT Mission to Silicon Valley in October 2012. The Government Chief Information Officer Mr Daniel Lai (Right 3) and the Chairman Mr Paul Chow (Right 1) were the Delegation Honorary Chair and Delegation Chair of the mission respectively

數碼港於2012年10月籌辦「ICT創業者矽谷考察團」，並由政府資訊科技總監賴錫璋先生(右三)與數碼港董事局主席周文耀先生(右一)分別擔任代表團榮譽主席及代表團主席



A Cyberport-led ICT delegation to the United States in June 2013 joined Think Asia, Think Hong Kong (TATHK) in New York and Los Angeles. Cyberport Board Chairman Mr Paul Chow (Right 6) also attended the main symposiums in TATHK

數碼港ICT美國出訪團於2013年6月前往紐約及洛杉磯，參與「邁向亞洲 首選香港」計劃，而數碼港董事局主席周文耀先生(右六)亦出席了有關計劃的主要論壇

Citation of the Panel of Judges 評審團評語

The Board of Hong Kong Cyberport Management Company Limited is composed of a truly diversified group of talents overseeing a complex business with outstanding performance. The board has put into practice many successful initiatives and programmes that has greatly improved the standard of corporate governance of the organisation. It demonstrates strong determination to establish the right governance structure, foundation for effective operations and effective decision-making processes. With distinctive diversity of gender, skills, professional and educational backgrounds in its formation, the board deserves the inaugural recognition of Excellence in Board Diversity.

香港數碼港管理有限公司的董事局由真正多元化的人材組合而成，考慮到數碼港的業務項目複雜，董事局的管治表現顯得份外突出。數碼港董事局貫徹執行不同政策及項目，大幅度改善公司的企業管治水平，它顯示出堅定的決心以建立合適的管治架構、有效率的運作條件及決策過程。該董事局的成員組成在性別、技能、專業及教育背景方面均表現出多元化，值得頒發大會首次設立的「董事會多元化卓越嘉許」。

Message from Awardee 得獎者的話

As a creative digital community based in Hong Kong, Cyberport has set its sights on transforming the city into the leading ICT hub for the Asia-Pacific region. This is an ambitious aim that requires a visionary team at the helm, providing guidance and ensuring that we all pull together towards this shared goal. Cyberport's Board embraced this challenge through support for a three-year development plan, in addition to an updated governance framework that streamlined and optimized our operational efficiency. In 2012, Cyberport also became a public body under the Prevention of Bribery Ordinance.

作為扎根香港的創意數碼社區，數碼港的使命是要成為亞太區資訊及通訊科技(ICT)的領先樞紐。數碼港董事局深切明白，唯有推行高瞻遠矚的方針，訂立清晰明確的指引，方能帶領機構上下一心朝著目標進發。為此，董事局早前制訂了三年發展計劃，並提出與時並進的管治架構，務求持續改善營運效益。於2012年，數碼港更變身為受《防止賄賂條例》規管的公共機構，反映董事局對提升管治水平的決心。

We are honoured to receive the Directors Of The Year Awards from The Hong Kong Institute of Directors, in recognition of our efforts to promote high standards of corporate governance in the development of a world class ICT hub and our dedication to bolstering the growth and collaboration of ICT enterprises in Hong Kong and internationally. We have sought to adopt best practices, policies and procedures that promote a robust system of governance leading to greater accountability to our stakeholders. We would like to thank our stakeholders for their continuous support over the years, and restate our commitment to taking Hong Kong's ICT industry to the next level.

今年，數碼港董事局很榮幸能夠獲得由香港董事學會頒發的「傑出董事獎」。這個獎項見證我們在推動香港成為世界級ICT樞紐、促進香港與國際ICT企業協作的同時，對良好企業管治的努力和堅持。我們致力採取最佳實務守則、政策及程序，建立健全穩健的管治系統，以提高對權益相關人士的問責性。藉此機會，我們衷心感謝社會各界多年來對數碼港的支持，未來我們會繼續努力，帶領ICT業界邁向新紀元。